

HỖ TRỢ NGÔN NGỮ CHO CỬ TRI CALIFORNIA

Mọi điều quý vị cần biết để bỏ phiếu vào tháng sáu năm 2022 bằng tiếng Việt

Lời khuyên nhanh!

Nếu các tài liệu đã dịch có sẵn cho khu vực của quý vị, chúng sẽ được gửi qua đường bưu điện miễn phí cho quý vị. Hãy vào trang voterstatus.sos.ca.gov để kiểm tra xem liệu ngôn ngữ ưu tiên của quý vị có chính xác trong hồ sơ cử tri của quý vị hay không. Nếu không, hãy cập nhật bằng cách gọi cho văn phòng bầu cử của quý vị hoặc ghi danh lại tại registertovote.ca.gov.

Quý vị có thể được trợ giúp trực tiếp khi bỏ phiếu:

Nếu có nhân viên nói tiếng Việt tại trung tâm bỏ phiếu của quý vị, họ phải đeo huy hiệu, ruy băng hoặc hình dán ghi những ngôn ngữ mà họ nói. Ở đó chắc cũng sẽ có biển báo cho biết có người nói tiếng Việt hay không.

Quý vị được phép đưa tối đa 2 người đi cùng đến địa điểm bầu cử để giúp quý vị bỏ phiếu với điều kiện họ không đại diện cho chủ lao động hoặc công đoàn của quý vị. Hãy đưa một người trong gia đình hoặc bạn bè của quý vị đi cùng!

Tất cả các tài liệu bầu cử sẽ được dịch nếu quý vị sống ở một trong các quận sau:

Alameda (510) 272-6973	Sacramento (916) 875-6451
Los Angeles (800) 815-2666	San Diego (858) 565-5800 hoặc (800) 696-0136
Orange (714) 567-7600	Santa Clara (408) 299-8683 hoặc (866) 430-8683

NẾU QUÝ VỊ ĐANG BỎ PHIẾU TỪ NHÀ:

Tất cả các tài liệu bầu cử cần có sẵn bằng tiếng Việt, bao gồm hướng dẫn thông tin cử tri và lá phiếu của quý vị. Liên hệ với văn phòng bầu cử quận của quý vị để yêu cầu một lá phiếu đã dịch và các tài liệu.

NẾU QUÝ VỊ TRỰC TIẾP BỎ PHIẾU:

Tất cả các tài liệu bầu cử sẽ được dịch tại địa điểm bỏ phiếu hoặc trung tâm bỏ phiếu của quý vị, bao gồm cả những lá phiếu mà quý vị thực sự có thể bỏ phiếu.

Các tài liệu đã dịch có thể có sẵn nếu quý vị sống ở một trong các quận sau:

Contra Costa (925) 335-7800	San Bernardino (909) 387-8300
Fresno (559) 600-8683	San Francisco (415) 554-4375
Marin (415) 473-6456	San Joaquin (209) 468-8683
Monterey (831) 796-1499	Sonoma (707) 565-6800 hoặc (800) 750-8683
Riverside (951) 486-7200	Ventura (805) 654-2664

Nếu quý vị đang bỏ phiếu từ nhà:

Tùy thuộc vào nơi quý vị sống, một lá phiếu "fax" bằng tiếng Việt có thể được gửi qua đường bưu điện. Một lá phiếu fax là một lá phiếu mẫu đã được dịch (không thể dùng để bầu) sẽ giúp quý vị hiểu nội dung để điền vào lá phiếu bằng tiếng Anh của mình. Vui lòng liên hệ với văn phòng bầu cử quận của quý vị để yêu cầu một lá phiếu fax

Nếu quý vị trực tiếp bỏ phiếu:

Việc hỗ trợ ngôn ngữ sẽ phụ thuộc vào nơi quý vị ghi danh bỏ phiếu. Nếu có hỗ trợ bằng tiếng Việt, sẽ có một biển báo được dịch và các phiếu làm ví dụ đã dịch được niêm yết rõ ràng. Ở đó chắc sẽ có các bản sao để quý vị mang vào phòng bỏ phiếu để giúp quý vị bỏ phiếu bằng lá phiếu tiếng Anh.

Nếu quý vị sống ở một quận không được ghi tên ở trên, các lá phiếu và hỗ trợ bằng tiếng Việt sẽ không có sẵn.